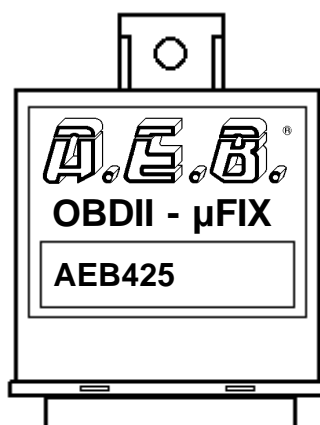


**EMULATORE SONDA LAMBDA
OBD II - μ FIX
cod. AEB425**



***Manuale Istruzioni di Montaggio e Garanzia
Fitting Instructions and Warranty Workbook
Manuel de mode d'Emploi et de Garantie
Manual instrucciones de Montaje y Garantia
Manual de Instruções de Montagem e Garantia***



Avvertenze generali



- Installare in posizione verticale lontano da possibili infiltrazioni d'acqua.



- Installare lontano da eccessive fonti di calore (es. collettori di scarico).



- Installare lontano dalla bobina d'accensione e passare il cablaggio lontano dai cavi dell'alta tensione.



- Realizzare delle buone connessioni elettriche evitando l'uso dei "rubacorrente". **Si tenga presente che la migliore connessione è la saldatura debitamente isolata.**

- Non aprire per nessun motivo la scatola dell'Emulatore, soprattutto con il motore in moto o il quadro inserito.

L'A.E.B. declina ogni responsabilità per danni a cose e persone derivati dalla manomissione del proprio dispositivo da parte di personale non autorizzato.



ATTENZIONE!

Perché sia possibile effettuare alla vettura una diagnosi del sistema d'iniezione originale, è necessario che la vettura sia commutata a BENZINA.

Descrizione generale

L'emulatore "OBD II - µFIX" evita che durante il funzionamento a gas della vettura si possano presentare le seguenti anomalie:

- accensione della spia di check - engine;
- alterazione della carburazione a benzina.

L'emulatore è inoltre dotato dell'uscita sonda lambda (filo VIOLA) per la centralina controllo gas.

N.B. Per un corretto funzionamento della centralina controllo gas impostare **SONDA LAMBDA 0 - 5V TIPO B** o **SONDA LAMBDA 0 - 1V**.

ATTENZIONE!

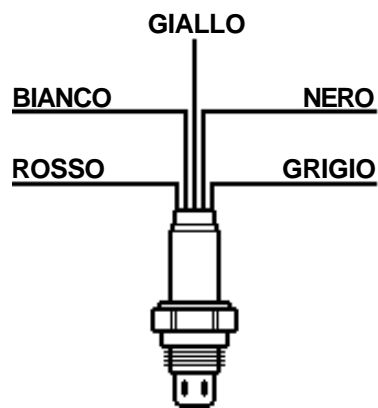
Con l'emulatore "OBD II - µFIX" il sistema diagnostico della vettura rimane attivo.

Di conseguenza è necessario che la carburazione a GAS della vettura sia corretta, poichè la sonda lambda posteriore potrebbe rilevare delle anomalie di funzionamento provocando l'accensione della spia di check - engine.

Perchè sia possibile effettuare alla vettura una diagnosi del sistema d'iniezione originale, è necessario che la vettura sia commutata a BENZINA.

Sonda lambda BOSCH 5 fili

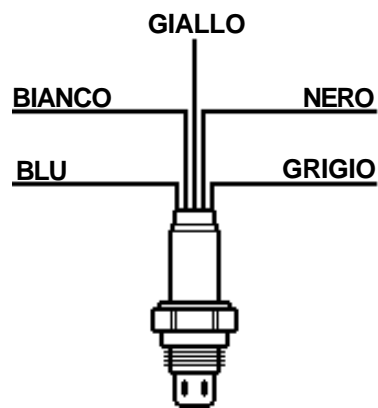
Prima di effettuare l'installazione dell'emulatore verificare i colori della sonda lambda PRIMA del catalizzatore.



Per l'installazione dell'emulatore seguire attentamente lo schema allegato.

Sonda lambda NTK 5 fili

Prima di effettuare l'installazione dell'emulatore verificare i colori della sonda lambda PRIMA del catalizzatore.

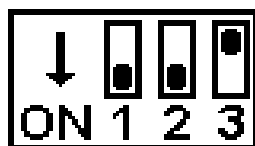


Per l'installazione dell'emulatore seguire attentamente lo schema allegato.

**Regolazione dei microinterruttori per vetture con
iniezione SIEMENS e sonda lambda
solitamente BOSCH 5 fili**

I MICROINTERRUTTORI sono posizionati nella parte inferiore della scatola sotto al tappo di gomma.

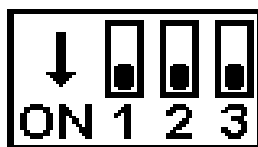
Per un corretto funzionamento su questi tipi di vetture i microinterruttori devono essere regolati come da schema.



**Regolazione dei microinterruttori per vetture con
iniezione MARELLI e sonda lambda
solitamente NTK 5 fili**

I MICROINTERRUTTORI sono posizionati nella parte inferiore della scatola sotto al tappo di gomma.

Per un corretto funzionamento su questi tipi di vetture i microinterruttori devono essere regolati come da schema.



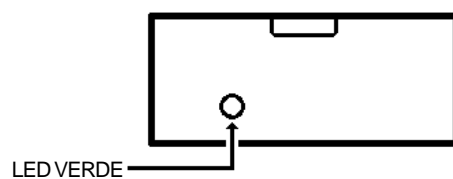
Descrizione del funzionamento dei LED

Il **LED VERDE** nella parte superiore della scatola, durante il funzionamento a gas fornisce le seguenti indicazioni:

LED VERDE

ACCESO - L'emulatore funziona correttamente.

SPENTO - Vi sono dei problemi di connessione con la centralina d'iniezione (verificare il collegamento dei fili).



Certificato di Garanzia

Gentile Cliente,

grazie per la fiducia accordata alla **A.E.B.** acquistando questo prodotto. L'**A.E.B.** sottopone tutti i suoi prodotti a severi test di qualità; se nonostante i controlli il prodotto dovesse presentare dei malfunzionamenti, Le raccomandiamo di rivolgersi subito all' installatore per i controlli o gli interventi del caso.

- Norme generali di garanzia

A.E.B. garantisce, il buon funzionamento di questo prodotto e la sua immunità da vizi e difetti costruttivi. Se durante il periodo di garanzia il prodotto risultasse difettoso, **A.E.B.** si farà carico delle riparazioni o sostituzioni del caso, affidandone l'esecuzione preferibilmente all'originario installatore, altrimenti a chi designato di comune accordo. Le sostituzioni dei pezzi difettosi avverranno franco stabilimento **A.E.B.** e con spese di spedizione a carico del destinatario. Per gli accessori od i componenti non costruiti da **A.E.B.** valgono soltanto le garanzie riconosciute dai terzi produttori. La presente garanzia è l'unica prestata da **A.E.B.**, restandone pertanto esclusa ogni altra. Nessuna responsabilità, se non in caso di dolo o colpa grave, potrà far carico ad **A.E.B.** per danni a persone o cose a chiunque derivati da malfunzionamenti del prodotto. La presente garanzia è operativa soltanto per chi in regola con i pagamenti.

- Condizioni

La garanzia verrà riconosciuta per un periodo di **12 mesi dalla data di installazione** solo dietro presentazione di questo certificato, che dovrà riportare il timbro dell'installatore, la data d'installazione, la matricola del prodotto e la vettura su cui il prodotto era installato, accompagnato dalla fattura o ricevuta rilasciati dall'installatore su cui sono riportate le matricole dei prodotti installati. L'**A.E.B.** in mancanza di tali informazioni comunque riconosce una garanzia di **18 mesi dalla data stampata sul prodotto con vernice indelebile**. L'**A.E.B.** potrà rifiutare il riconoscimento della garanzia se queste informazioni risultassero incomplete o manomesse dopo l'acquisto. La garanzia varrà soltanto se al momento dell'acquisto il prodotto risulta ben conservato ed integro nel suo imballaggio e confezionamento predisposti da **A.E.B.**, che sono gli unici ad assicurarne provenienza ed un'adeguata protezione.

- Esclusioni della garanzia

Questa garanzia non copre:

- a)** Controlli periodici, manutenzioni, riparazioni o sostituzione di pezzi dovuti al normale deterioramento;
- b)** Malfunzionamenti dovuti a incuria, cattiva installazione, uso improprio o non conforme alle istruzioni tecniche impartite ed in genere ogni malfunzionamento non riconducibile a vizi e difetti costruttivi del prodotto e dunque a responsabilità di **A.E.B.**;
- c)** Prodotti da chiunque modificati, riparati, sostituiti, montati e comunque manomessi senza la preventiva autorizzazione scritta di **A.E.B.**;
- d)** Incidenti, originati da cause di forza maggiore od altre cause (ad es. acqua, fuoco, fulmine, cattiva aereazione, ecc.) non dipendenti dalla volontà di **A.E.B.**.

Chiunque dovrà astenersi dal rivendere od installare prodotti affetti da vizi o difetti costruttivi riconoscibili con la normale diligenza. Il Foro competente per eventuali controversie in ordine all'interpretazione ed esecuzione di questa garanzia è unicamente quello di Reggio Emilia.

Modello vettura : _____

Matricola :

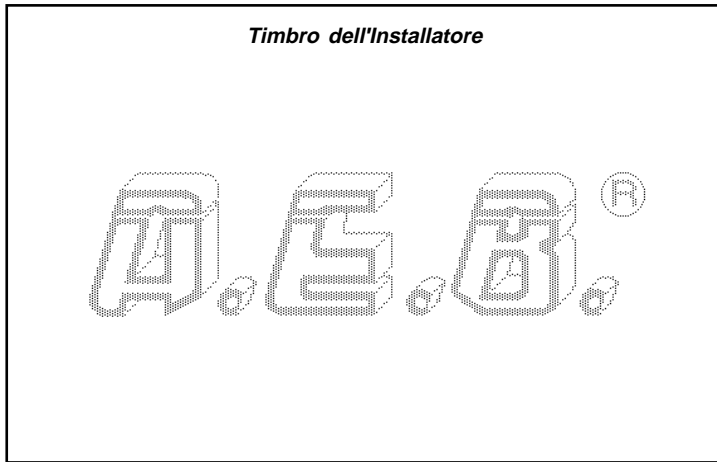
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Data di installazione :

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|



General Information



- Install in vertical position away from possible water infiltration.



- Install away from excessive heat sources (i.e. exhaust manifolds).



- Install away from ignition coil. Route the wiring Hanes away from spark plug wires.



- Make good electrical connections, avoiding the use of wire splicers. **Solder and properly isolate all connections.**

- Do not open the simulator box, especially while the engine is rotating or while the ignition key is on the ON position. **A.E.B. is not responsible for damages to persons or property resulting from tampering of its devices by unauthorised personnel.**



WARNING!
To perform a diagnosis of the OEM petrol injection system, it is necessary for the vehicle to be operating on PETROL.

General Description

The "OBD II - μ FIX" emulator avoids that, during gas operation, the following defects get picked up:

- Turning on of the check-engine warning light;
- Change of petrol carburation.

The Emulator is equipped, furthermore, with a lambda feeler output (PURPLE wire) for the gas control gearcase.

N.B. To obtain correct operation of the gas control gearcase, set the **LAMBDA FEELER to 0 - 5 TYPE B** or **LAMBDA FEELER to 0 - 1V**.

ATTENTION!

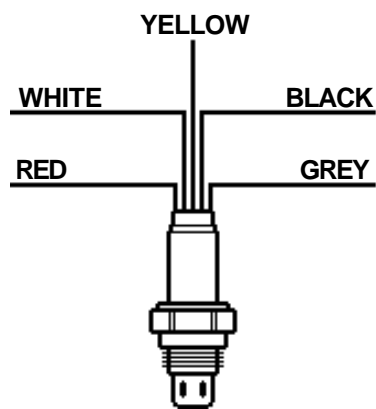
The diagnostic system of the vehicle remains active with emulator "OBD II - μ FIX".

Consequently it is necessary that GAS carburation be correct, since the rear lambda feeler could pick up operation defects and this cause the check-engine warning light to turn on.

In order to carry out a diagnosis on the vehicle of the original injection system, it is necessary to change the vehicle over to PETROL.

Lambda feeler - BOSCH 5 wires

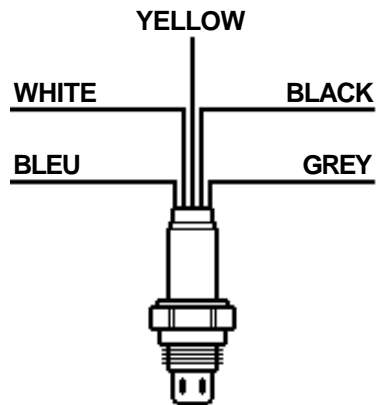
*Before installing the emulator, check the colours of the lambda feeler placed **BEFORE** the catalyst.*



Follow the attached diagram carefully when installing the emulator.

Lambda feeler - NTK 5 wires

Before installing the emulator, check the colours of the lambda feeler placed BEFORE the catalyst.

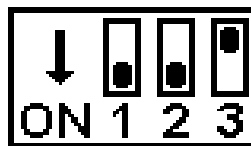


Follow the attached diagram carefully when installing the emulator.

***Microswitch adjustment for vehicles with SIEMENS
injection and usually
BOSCH 5 wires lambda feeler***

MICROSWITCHES are on the bottom part of the box below the rubber cap.

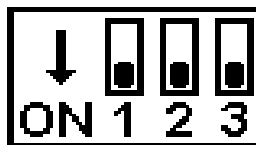
Microswitches must be adjusted as per diagram to obtain correct operation on these sorts of vehicles.



***Microswitch adjustment for vehicles with MARELLI
injection and usually
NTK 5 wires lambda feeler***

MICROSWITCHES are on the bottom part of the box below the rubber cap.

Microswitches must be adjusted as per diagram to obtain correct operation on these sorts of vehicles.



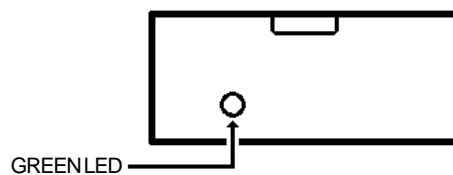
Description of L.E.D.s' Operation

The **GREEN LED** on the upper part of the box will supply the following information during gas operation:

GREEN LED

ON - Emulator is working properly.

OFF - There are connection problems with injection gearcase (check wire connection).



Warranty Certificate

Dear Customer,

Thank you for the trust you have shown in **A.E.B.** by purchasing this product. **A.E.B.** puts all its products through severe quality tests; if in spite of these checks the product malfunctions, please call the installer immediately for the necessary checks or work.

- General rules of warranty

A.E.B. guarantees the good operation of this product and its immunity from manufacturing defects and flaws. If during the warranty period the product should turn out to be defective, **A.E.B.** will take upon itself the necessary repairs or replacements, entrusting the work preferably to the original installer, otherwise a person designated by common agreement. Replacements of defective parts shall be made ex works **A.E.B.** with freight to be paid by the consignee. For the accessories or components not of **A.E.B.** manufacture, only the warranties acknowledged by the third-party manufacturers hold. This warranty is the only one given by **A.E.B.**, all others therefore being excluded. No liability, except in the case of fraud or grave offence, may be charged to **A.E.B.** for damage or injury to anything or anything deriving from the product malfunctioning. This warranty is only operative for those who are up-to-date with their payments.

- Terms

Warranty shall be acknowledged for a period of **12 months from the date of installation** only upon presentation of this certificate, which must bear the installer's stamp, the date of installation, the serial number of the product and the vehicle the product was installed on, accompanied by the invoice or receipt issued by the installer giving the serial numbers of the products installed. Without this information **A.E.B.**, however, acknowledges a warranty of **18 months from the date printed on the product** with indelible paint. **A.E.B.** may reject acknowledgement of warranty if this information is incomplete or has been tampered with after purchase. Warranty shall only hold if at the time of purchase the product is well conserved and integral in its packing and packaging prepared by **A.E.B.** which are the only ones assuring its origin and adequate protection.

- Exclusions from warranty

This warranty does not cover:

- a)** Periodical checks, maintenance, repairs or replacement of parts due to normal deterioration;
- b)** Malfunctioning due to negligence, bad installation, improper use or use that is not in conformity with the technical instructions provided and in general any malfunctioning that cannot be traced to manufacturing defects and flaws in the product and therefore to the responsibility of **A.E.B.**;
- c)** Products modified, repaired, replaced, fitted and anyhow tampered with by anyone without prior written authorization from **A.E.B.**;
- d)** Accidents originating in causes of force majeure or other causes (eg. water, fire, lightning, bad ventilation, etc.) beyond the control of **A.E.B.**.

No one may resell or install products with manufacturing defects or flaws that are identifiable with normal conscientiousness. The competent Court for any disputes regarding the interpretation and execution of this warranty is solely the Court of Reggio Emilia.

Car model : _____

Serial Number :

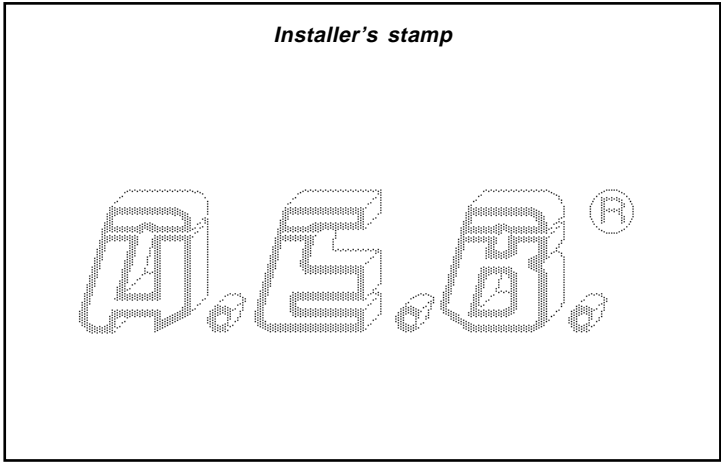
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Date of installation :

| | | |
|--------------------|--|--|
| <small>Day</small> | | |
|--------------------|--|--|

| | | |
|----------------------|--|--|
| <small>Month</small> | | |
|----------------------|--|--|

| | | | | |
|---------------------|--|--|--|--|
| <small>Year</small> | | | | |
|---------------------|--|--|--|--|



Avertissements généraux



Installer en position verticale loin des éventuelles infiltrations d'eau.



Installer loin des sources de chaleur excessives (ex. collecteurs d'échappement)



Installer loin de la bobine d'allumage et passer le câblage loin des câbles de haute tension.



Réaliser de bonnes connexions électriques en évitant l'utilisation des "vol-courant". **Il est rappelé que la meilleure connexion est le soudage dûment isolé.**

N'ouvrir pour aucun motif le boîtier de l'Emulateur, surtout avec le moteur en marche ou le tableau inséré. **A.E.B. décline toute responsabilité pour dommages à choses et personnes dérivant de l'altération de son dispositif de la part de personnel non autorisé.**



ATTENTION!

Afin de pouvoir effectuer un diagnostic du système d'injection original sur la voiture, il est nécessaire que la voiture soit commutée à l'ESSENCE.

Description générale

L'émulateur "OBD II - μ FIX" permet d'éviter que pendant le fonctionnement au gaz de la voiture, les anomalies suivantes puissent se présenter:

- allumage du voyant de check-engine;
- altération de la carburation à essence.

L'émulateur est en outre équipé de la sortie sonde lambda (fil VIOLET) pour la centrale contrôle gaz.

N.B.: Pour un fonctionnement correct de la centrale contrôle gaz, définir **SONDE LAMBDA 0 - 5V TYPE B** ou **SONDE LAMBDA 0 - 1V**.

ATTENTION!

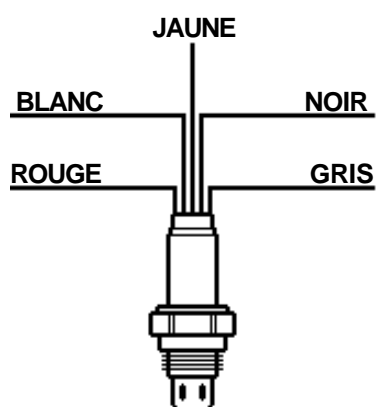
Avec l'émulateur "OBD II - μ FIX", le système diagnostique de la voiture reste actif.

Il est par conséquent nécessaire que la carburation à GAZ de la voiture soit correcte, car la sonde lambda postérieure pourrait détecter des anomalies de fonctionnement provoquant l'allumage du voyant de check-engine.

Afin de pouvoir effectuer un diagnostic du système d'injection original de la voiture, il est nécessaire que cette dernière soit commutée à l'ESSENCE.

Sonde lambda BOSCH 5 fils

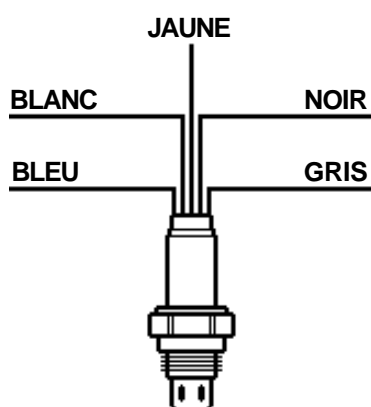
Avant d'effectuer l'installation de l'émulateur, vérifier les couleurs de la sonde lambda AVANT le catalyseur.



Pour l'installation de l'émulateur, suivre attentivement le schéma ci-joint.

Sonde lambda NTK 5 fils

Avant d'effectuer l'installation de l'émulateur, vérifier les couleurs de la sonde lambda AVANT le catalyseur.

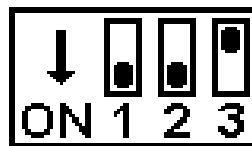


Pour l'installation de l'émulateur, suivre attentivement le schéma ci-joint.

**Réglage des micro-interrupteurs pour voitures avec
injection SIEMENS et sonde lambda généralement
BOSCH 5 fils**

Les MICRO-INTERRUPTEURS sont positionnés dans la partie inférieure du boîtier sous le bouchon en caoutchouc.

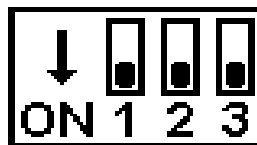
Pour un fonctionnement correct sur ces types de voiture, les micro-interrupteurs doivent être réglés comme d'après le schéma.



**Réglage des micro-interrupteurs pour voitures avec
injection MARELLI et sonde lambda généralement
NTK 5 fils**

Les MICRO-INTERRUPTEURS sont positionnés dans la partie inférieure du boîtier sous le bouchon en caoutchouc.

Pour un fonctionnement correct sur ces types de voiture, les micro-interrupteurs doivent être réglés comme d'après le schéma.



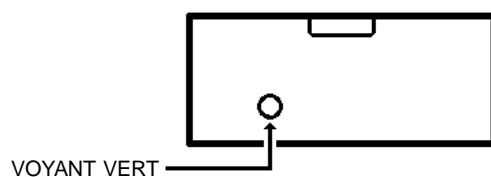
Description du fonctionnement des VOYANTS

Le **VOYANT VERT**, dans la partie supérieure du boîtier, pendant le fonctionnement au gaz, fournit les indications suivantes:

VOYANT VERT

ALLUME - L'emulateur fonctionne correctement.

ETEINT - Il y a des problèmes de connexion avec la centrale d'injection (vérifier la connexion des fils).



Certificat de Garantie

Cher Client,

A.E.B. vous remercie de la confiance que vous avez bien voulu lui accorder en achetant un de ses articles. **A.E.B.** soumet tous ses produits à de sévères tests de qualité, si malgré tout le produit devait présenter des défauts, nous vous conseillons de vous adresser immédiatement à votre installateur pour les contrôles et/ou les interventions qui s'imposent.

- Conditions générales de garantie

A.E.B. garantit le bon fonctionnement de ce produit et son exemption de tout vice ou défaut de fabrication. Si durant la période de garantie le produit devait se révéler défectueux, **A.E.B.** prendra à sa charge les réparations ou les changements qui s'imposeront, en les confiant à l'installateur, sinon à la personne qui sera désignée d'un commun accord. L'envoi des pièces défectueuses doit s'effectuer franco usine **A.E.B.**, c'est à dire avec les frais d'expédition à la charge du Client. Pour les accessoires ou les composants qui n'ont pas été fabriqués par **A.E.B.**, la garantie correspondra à celle des fabricants tiers. Cette garantie est la seule reconnue par **A.E.B.**, par conséquent toutes les autres sont exclues. **A.E.B.** décline toute responsabilité en cas de dégâts à des personnes ou à des biens provoqués par le dysfonctionnement du produit, sauf en cas de dol ou de faute grave. Cette garantie ne s'étend qu'à ceux qui sont en règle avec les paiements.

- Conditions

La garantie est valable pendant une période de **12 mois à partir de la date d'installation** mais seulement sur présentation de ce certificat dûment complété avec le cachet de l'installateur, la date de l'installation, le N° de série du produit et le N° d'immatriculation du véhicule sur lequel le produit aura été installé, accompagné de la facture ou du reçu délivrés par l'installateur sur lesquels devra figurer le N° de série des produits installés. En l'absence de ces informations, **A.E.B.** reconnaît de toute façon une garantie de **18 mois à partir de la date imprimée de façon indélébile sur son produit.**

A.E.B. se réserve le droit de refuser la garantie si ces informations devaient être incomplètes ou manipulées après l'achat. La garantie est valable seulement si au moment de l'achat le produit est bien conservé dans son emballage d'origine **A.E.B.**, qui est le seul à garantir l'origine et une protection adéquate.

- Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvre pas:

- a)** les contrôles périodiques, l'entretien, les réparations ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale;
- b)** les dysfonctionnements provoqués par la négligence, une mauvaise installation, un usage impropre ou non conforme au mode d'emploi et en général, tous les dysfonctionnements non imputables à des vices ou à des défauts de fabrication et donc à la responsabilité de **A.E.B.**;
- c)** les produits modifiés, réparés, changés, montés ou manipulés sans l'autorisation écrite préalable de **A.E.B.**;
- d)** les accidents provoqués par des causes de force majeure ou autres (inondations, incendies, foudroiement, tremblements de terre, trombes d'air, etc.) indépendants de la volonté de **A.E.B.**

Il est formellement interdit de revendre ou d'installer des produits reportant des vices ou des défauts de fabrication évidents. Le Tribunal compétent pour résoudre les différends occasionnés par l'interprétation et l'exécution de cette garantie est uniquement celui de Reggio Emilia (Italie).

Modèle du véhicule : _____

N° immatriculation:

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Date de l'installation :

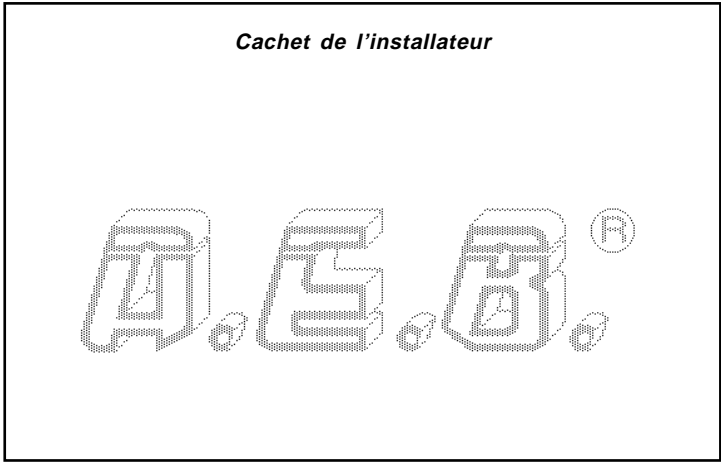
| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

:

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

:

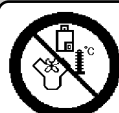
| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|



Advertencias Generales



- Instalar en posición vertical lejos de posibles infiltraciones de agua.



- Instalar lejos de excesivas fuentes de calor (por ej. colectores de vaciado).



- Instalar lejos de la bobina de encendido y pasar el cableado lejos de los cables de alta tensión.



- Realizar buenas conexiones eléctricas evitando el uso del "robacorriente".

Hay que tener en cuenta que la mejor conexión es la soldadura debidamente aislada.

- No abrir nunca la caja del Emulador, sobre todo con el motor en marcha o el cuadro conectado.

A.E.B. declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados de la manipulación del dispositivo por parte de personal no autorizado.



¡CUIDADO!
Para que sea posible efectuar un diagnóstico del sistema original del coche es necesario que conmuten el coche a **GASOLINA.**

Descripción general

El emulador "OBD II - μ FIX" permite evitar que durante el funcionamiento a gas del coche, se puedan presentar las siguientes anomalías:

- encendido de la luz de señalización de check-engine;
- alteración de la carburación a gasolina.

El emulador, además, está equipado de una salida para la sonda lambda (hilo VIOLA) de la unidad de control central del gas.

N.B. : Para un funcionamiento correcto de la unidad central de control del gas, programen **SONDA LAMBDA 0 - 5 V TIPO B** o **SONDA LAMBDA 0 - 1 V**.

¡CUIDADO!

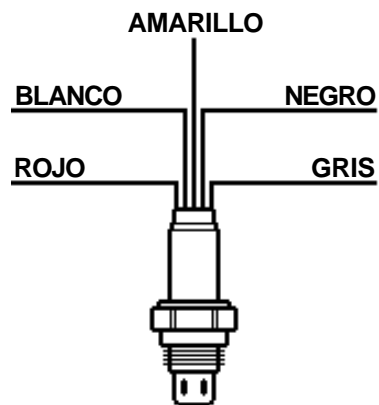
Con el emulador "OBD II - μ FIX", el sistema diagnóstico del coche permanece activo.

De consecuencia es necesario que la carburación a GAS del coche sea correcta, ya que la sonda lambda posterior podría detectar las anomalías de funcionamiento provocando el encendido de la luz de señalización de check-engine.

Para poder efectuar un diagnóstico del sistema de inyección original del coche es necesario que éste se encuentre conmutado a GASOLINA.

Sonda lambda BOSCH 5 hilos

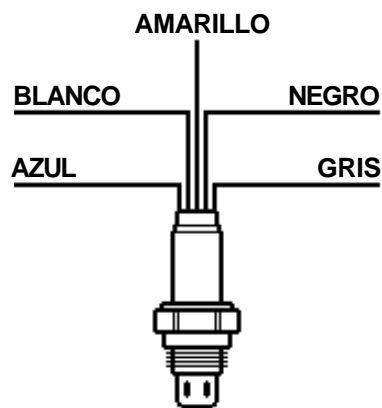
Antes de efectuar la instalación del emulador, verifiquen los colores de la sonda lambda ANTES del catalizador.



Para la instalación del emulador sigan con cuidado el esquema en adjunto.

Sonda lambda NTK 5 hilos

Antes de efectuar la instalación del emulador, verifiquen los colores de la sonda lambda ANTES del catalizador.

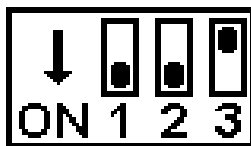


Para la instalación del emulador sigan con cuidado el esquema en adjunto.

**Regulación de los microinterruptores para coches con
inyección SIEMENS y sonda lambda
generalmente BOSCH 5 hilos**

Los MICROINTERRUPTORES están colocados en la parte inferior de la caja, debajo del tapón de goma.

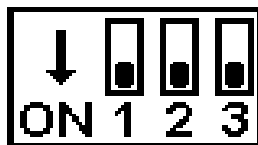
Para un funcionamiento correcto en estos tipos de coches, los microinterruptores tienen que ser ajustados como indicado en el esquema.



**Regulación de los microinterruptores para coches con
inyección MARELLI y sonda lambda
generalmente NTK 5 hilos**

Los MICROINTERRUPTORES están colocados en la parte inferior de la caja, debajo del tapón de goma.

Para un funcionamiento correcto en estos tipos de coches, los microinterruptores tienen que ser ajustados como indicado en el esquema.



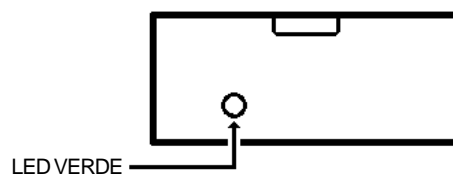
Descripción del funcionamiento de los LED

El **LED VERDE**, en la parte superior de la caja, durante el funcionamiento a gas, ofrece las indicaciones siguientes:

LED VERDE

ENCENDIDO - El emulador funciona correctamente.

APAGADO - Hay unos problemas de conexión con la unidad central de la inyección (verifiquen la conexión de los hilos).



Certificado de Garantía

Estimado cliente:

gracias por la confianza dada a **A.E.B.** adquiriendo este producto. **A.E.B.** somete todos sus productos a severos test de calidad, si a pesar de los controles el producto presenta algún tipo de defecto, le aconsejamos dirigirse inmediatamente al instalador que efectuará los controles o las intervenciones necesarias.

- Normas generales de garantía

A.E.B. garantiza, el buen funcionamiento de este producto y su inmunidad a defectos constructivos. Si durante el periodo de garantía el producto resultase defectuoso, **A.E.B.** se hará cargo de las reparaciones o sustituciones que se requieran, éstas serán realizadas, preferiblemente, por el instalador inicial o bien por una persona designada por común acuerdo. La sustitución de las piezas defectuosas se realizará en el establecimiento **A.E.B.** con gastos de expedición a cargo del destinatario. Para los accesorios o los componentes que no han sido construidos por **A.E.B.** resultan válidas sólo las garantías de los respectivos productores. La presente garantía es la única dada por **A.E.B.**, por lo que cualquier otra queda excluida. Ninguna responsabilidad, si no en caso de dolo o culpa grave, se podrá adjudicar a **A.E.B.** por daños a personas o cosas derivados del mal funcionamiento del producto. La presente garantía será operativa sólo para quien resulta en regla con los pagos.

- Condiciones

La garantía será reconocida durante un período **de 12 meses a partir de la fecha de instalación** y sólo con la presentación del presente certificado que debe llevar el sello del Instalador, la fecha de instalación, la matrícula del producto y del automóvil en el cual se ha realizado la instalación, acompañado de la factura o recibo emitidos por el Instalador, y en los cuales deben constar las matrículas de los productos instalados. En caso de que tales informaciones faltaran **A.E.B.** reconoce de todos modos una garantía de **18 meses a partir de la fecha estampada en el producto con pintura indeleble**. **A.E.B.** podrá no reconocer la garantía si estas informaciones resultaran incompletas o manipuladas después de la compra. Además la garantía tendrá validez solamente si en el momento de la compra el producto estará bien conservado e íntegro en su embalaje original **A.E.B.**, que es el único que asegura la procedencia y protección adecuada.

- Exclusiones de la garantía

Esta garantía no cubre:

- a)** Controles periódicos, mantenimiento, reparaciones o sustituciones de piezas debidos al deterioro normal;
- b)** Funcionamiento incorrecto debido a negligencias, mala instalación, uso impropio o no conforme a las instrucciones técnicas dadas y, en general, funcionamientos incorrectos que no puedan ser debidos a defectos constructivos del producto de los que sería responsable **A.E.B.**;
- c)** Productos modificados, reparados, sustituidos, montados o maniobrados por personas que no tengan una autorización escrita de **A.E.B.**;
- d)** Accidentes ocasionados por causas de fuerza mayor u otras causas (p. ej. agua, fuego, rayos, ventilación, etc.) que no dependen de **A.E.B.**.

Advertências gerais



- Instalar em posição vertical e afastado de possíveis infiltrações de água.



- Instalar afastado de fontes de calor excessivas (e.g. tubos de escape).



- Instalar afastado da bobine de ignição e passar os cabos longe dos cabos de alta tensão.



- Efectuar boas conexões eléctricas evitando o utilizo de “Rouba Correntes”. **Tomar conta do facto que a melhor conexão eléctrica é a soldadura devidamente isolada.**

- Nunca, por nenhuma razão, abrir a caixa do Emulador, principalmente se o motor estiver em função ou o painel ligado.

A A.E.B. recusa qualquer responsabilidade para prejuízos a coisas ou pessoas derivados da manumissão do próprio dispositivo por parte de pessoal não autorizado.



ATENCAO!

Ao fim de efectuar uma diagnose do sistema de injeção original sobre a viatura, é necessário que a viatura seja comutada a GASOLINA.

Descrição geral

O emulador "OBD II - µFIX" evita, durante o funcionamento a gás, o apresentar-se das seguintes anomalias:

- ignição da espia do check-engine;
- alteração da carburação a gasolina.

O emulador, além disso, é equipado com a saída sonda lambda (fio violeta) para a centralina de controle do gás.

N.B. Para um correcto funcionamento da centralina de controle do gás, ajustar **SONDA LAMBDA 0 - 5 TIPO B** ou **SONDA LAMBDA 0 - 1V**.

ATENCAO!

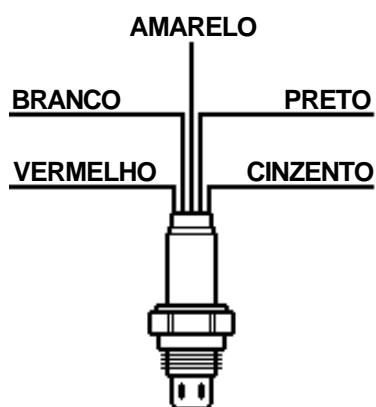
Com o emulador "OBD II - µFIX" o sistema diagnóstico da viatura fica activa.

De consequência é necessário que a carburação a GÁS da viatura seja correcta, dado que a sonda lambda posterior poderia tirar anomalias de funcionamento provocando a ignição da espia do check-engine.

Para poder efectuar uma diagnóstico do sistema de injeção original sobre a viatura, é necessário que a viatura seja comutada a GASOLINA.

Sonda lambda BOSCH 5 fios

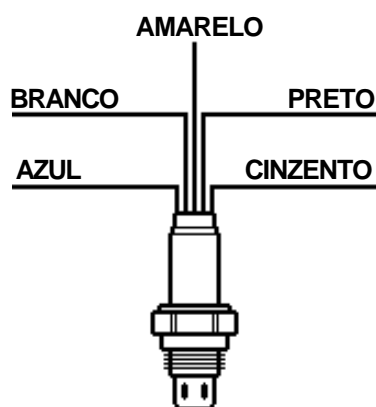
Antes de efectuar a instalação do emulador, verificar as cores da sonda lambda ANTES do catalisador.



Para instalar o emulador, seguir com atenção o esquema em anexo.

Sonda lambda NTK 5 fios

Antes de efectuar a instalação do emulador, verificar as cores da sonda lambda ANTES do catalisador.

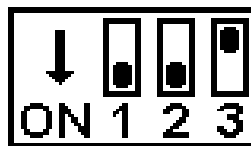


Para instalar o emulador, seguir com atenção o esquema em anexo.

**Regulação dos micro-interruptores para viaturas
com injeção SIEMENS e sonda
lambda do costume BOSCH 5 fios**

Os MICRO-INTERRUPTORES estão posicionados na parte inferior da caixa sob a tampa de borracha.

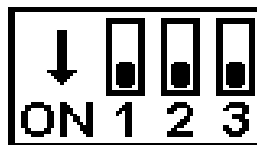
Para um correcto funcionamento sobre estes tipos de viaturas, os micro-interruptores têm que ser regulados segundo o esquema.



**Regulação dos micro-interruptores para viaturas
com injeção MARELLI e sonda
lambda do costume NTK 5 fios**

Os MICRO-INTERRUPTORES estão posicionados na parte inferior da caixa sob a tampa de borracha.

Para um correcto funcionamento sobre estes tipos de viaturas, os micro-interruptores têm que ser regulados segundo o esquema.



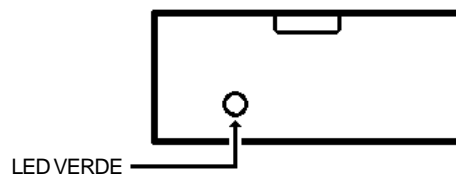
Descrição do funcionamento dos LEDES

O **LED VERDE** na parte superior da caixa, durante o funcionamento a gás, fornece as seguintes indicações:

LED VERDE

ACENDIDO - O emulador funciona correctamente.

APAGADO - Há problemas de conexão com a centralina de injeção (verificar a conexão dos fios).



Certificado de Garantia

Gentil cliente,

Somos gratos pela confiança deferida á **A.E.B.** no comprar este produto. Todos os produtos da **A.E.B.** são submetidos a severas provas de qualidade; se apesar os controles, o produto apresenta um mau funcionamento, aconselhamos referir-se logo ao instalador para os controles e intervenções do caso.

- Normas gerais de garantia

A.E.B. garante o bom funcionamento deste produto e a sua ausência de vícios e defeitos construtivos. Se durante o período de garantia o produto resultar defeituoso, a **A.E.B.** tomará carga das reparações e substituições do caso, entregando a execução preferivelmente ao instalador originário, ou senão a quem escolhido de acordo comum. A substituição das peças defeituosas serão feitas franco estabelecimento **A.E.B.** e as despesas de expedição serão imputadas ao destinatário. Para os acessórios ou componentes não fabricados pela **A.E.B.**, valem somente as garantias reconhecidas pelos fabricantes terceiros. A presente garantia é a única dada pela **A.E.B.**, ficando portanto excluída qualquer outra. A **A.E.B.** não será responsável, se não em caso de dolo ou culpa grave, de nenhum prejuízo a pessoas ou coisas derivante do mau funcionamento do produto. A presente garantia é operativa somente para quem haja os pagamentos regulados.

- Condições

A garantia será reconhecida por um período de **12 meses a partir da data de instalação** e apresentando este certificado, o qual deverá citar o carimbo do instalador, a data de instalação, a matrícula do produto e a viatura na qual o produto está instalado. O mesmo terá que ser acompanhado pela factura ou recibo emitida pelo instalador cuja terá que mencionar as matrículas dos produtos instalados. Faltando tais informações, a **A.E.B.** reconhece, todavia, uma garantia de **18 meses a partir da data impressa sobre o produto com verniz indelével**. A **A.E.B.** poderá recusar o reconhecimento da garantia se estas informações resultarem incompletas ou manumitidas após da compra. A garantia terá validade somente se na altura da compra o produto resultar bem conservado e íntegro na sua embalagem e confeição predispostas pela **A.E.B.**, as quais são as únicas a garantir e certificar a proveniência e uma adequada protecção.

- Exclusão da garantia

A garantia não cobre:

- a)** Controles periódicos, manutenções, reparações ou substituições de peças devidas ao normal deterioramento;
- b)** Mau funcionamento devido a incúria, má instalação, uso impróprio e não conforme ás instruções técnicas conferidas e em género todos os mau funcionamentos não devidos a vícios e defeitos de fabricação do produto e portando de responsabilidade da **A.E.B.**;
- c)** Produtos modificados, reparados, substituídos, montados e de qualquer maneira manumitidos por qualquer pessoa, sem a prévia autorização escrita da **A.E.B.**;
- d)** Incidentes devidos a causas de "força mor" ou outras causas (por es. água, fogo, raio, má ventilação, etc.) que não dependem da vontade da **A.E.B.**.







APPLICAZIONI ELETTRONICHE PER L'AUTO

**Via dell'Industria n°20
(Zona Industriale Corte Tegge)
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Tel . (+39) 0522 - 941487 r.a.
Fax (+39) 0522 - 941464
<http://www.aeb.it>
e - mail: info@aeb-srl.com
e - mail: aebasst@tin.it**